

GRUPY PARAFIALNE	FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Janina Freyman 1-604-795-9109, komórka: 604-727-6392
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po Mszy św. wieczornej	STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
LEGION MARYI Spotkanie modlitewne w I sobotę miesiąca o godz. 16:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616	FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364	POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542	KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatorka: Zofia Kascha 604-738-5995	USŁUGI I BIZNESY
KOMITETY	RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealty.ca www. Expertrealty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535	RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki	ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
KOŚCIOŁY I KAPLICE	USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopi dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernотary.ca
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE’S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik	UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Ubezpieczenia samochodów, motocykli (Auto Insurance), domów, apartamentów (Home & Condo Insurance), nieruchomości komercyjnych (Commercial Property), odpowiedzialności zawodowej (Personal liability), turystyczne (Travel Insurance) Phone 604 338 5457
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5	JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca	
EDUKACJA	
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Alfred Grzempa, OMI S. Anna Górską MChR, tel: 604-876-3194	
ST. CASIMIR’S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156	
ORGANIZACJE POLONUNE	
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA	
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620	

POLONEZ TRI-CITY WICEPREZES JERZY MAZUREK tel. 778-877-4521 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www. mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726 FaceBook/ instagram: aymamacitayvr
ROBERT W. KOWALEWSKI KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI moje 25 - letnie doświadczenie zapewni ci pełną satisfakcję w kupnie i sprzedaży nieruchomości SUTTON GROUP WEST COAST REALTY 604-328-7250
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kana- dy, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasieła 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA”- SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA
ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG



PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

SAINT CASIMIR’S PARISH

1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate
O. Alfred Grzempa, OMI, Proboszcz
Deacon Richard Podgurski
Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Górską MChR

34 NIEDZIELA CHRYSTUSA KRÓLA - 34 CHRIST THE KING SUNDAY , NOVEBER 26, 2023
1 NIEDZIELA ADWENTU - 1 SUNDAY OF ADVENT , DECEMBER 3, 2023

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses

Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday - 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday -1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie
Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday - 8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Pierwszy piątek miesiąca – O 17:30 okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie.
- 18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.
W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.

Przynależność do parafii
Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish
St. Casimir’s Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

Sakrament Chrztu
Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00.
Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania
Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa
Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych
Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

Sacrament of Baptism
Baptisms are held on the third Saturday of the month at 11:00 am. Baptismal arrangements should be made in person at the parish office.

Sacrament of Reconciliation
Available before all weekly Masses.

Sacrament of Marriage
Arrangements are to be made 6 months in advance.

Sacrament of the Sick
Administrated upon request.

Mass Intentions

Sobota / Saturday - 25 listopada

17:30 - Za +Wojciecha Latek w 6 rocznicę śmierci - Regina z rodziną

Uroczystość Chrystusa Króla - 26 listopada
Our Lord Jesus Christ King of the Universe

8:00 - (Eng) For ++Gagracz, Kocurkiewicz, Głogów, Więcek, Grotkowski Family and all souls in purgatory
9:30 - Za +Józefę Golonka i Marcina Golonka
11:00 - O potrzebne łaski dla Sióstr Misjonarek Chrystusa Króla s. Renaty i s. Anny
13:15 - **Surrey** - Za +Lecha Kliman

Wtorek / Tuesday - 28 listopada

8:00 - (Eng) For parishioners

Środa / Wednesday - 29 listopada
VANCOUVER - REKOLEKCJE ADWENTOWE

11:00 - O Boże błogosławieństwo dla córek - rodzice
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O dary Ducha Świętego dla wnuków:Jamesa, Kyla, Austina, Olenki oraz o sakrament chrztu św. dla Charlett
Za ++Marcina i Agnieszkę Ozdoba - Marcin
Za ++Sylwestra i Helenę Urbanowskich, Kazimierza i Janinę
Za zmarłych z rodziny Sołtysik
19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 30 listopada
VANCOUVER - REKOLEKCJE ADWENTOWE

11:00 - O potrzebne łaski i opiekę Matki Bożej dla rodziny
19:00 - Za zmarłych duszpasterzy, krewnych, przyjaciół i znajomych

Pierwszy Piątek / First Friday - 1 grudnia
VANCOUVER - REKOLEKCJE ADWENTOWE

8:00 - (Eng) For +Roberto
11:00 - Za ++Annę i Józefa Kreft - córka
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O dobre przeżycie czasu adwentu i Świąt Bożego Narodzenia i o Boże prowadzenie dla wszystkich parafian
Za ++Lucynę i Mariana Mikulik - Waldek z Ewą i dziećmi
Za ++Irenę i Jana Tenderenda oraz Janusza Wijata
Za +Edwarda Piędzio - córka Ewa z rodziną

Pierwsza Sobota / First Saturday - 2 grudnia
VANCOUVER - REKOLEKCJE ADWENTOWE

17:30 - W intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

1 Niedziela Adwentu - 3 grudnia
1 Sunday of Advent
REKOLEKCJE ADWENTOWE

8:00 - (Eng) For Parishioners
9:30 - Za zmarłych rodziców: Marię i Stanisława Kułaga i brata Stanisława
11:00 - O potrzebne łaski, Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Janiny i Czesława Matyga z okazji 50 rocznicy ślubu
13:15 - **Surrey** - **Intencje zbiorowe:**
Za +Leokadię i Mariana - rodzina

Poniedziałek / Monday - 4 grudnia
SURREY - REKOLEKCJE ADWENTOWE

19:00 - Rekolekcje w Surrey:

Wtorek / Tuesday - 5 grudnia
SURREY - REKOLEKCJE ADWENTOWE

8:00 - (Eng) For +Robert and Genowefa Rzepczyk - rodzina Kascha
19:00 - Rekolekcje w Surrey:

Środa / Wednesday - 6 grudnia

19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za +Stefana Joniec w rocznicę śmierci
Za +Henryka Żydowicz
19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 7 grudnia

19:00 - Za +Bogusława Jeske - Chór *Na Polską Nutę*

Piątek / Friday - 8 grudnia
Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny

8:00 - (Eng) For Missionary Oblates
19:00 - Za ++Ferdynanda i Anielę Bukowskich - córka Kasia

Sobota / Saturday - 9 grudnia

17:30 - Za +Jadwigę Maka - córka z rodziną

2 Niedziela Adwentu - 10 grudnia
2 Sunday of Advent

8:00 - (Eng) For ++Sabina and Wincenty Boczkowski - wnuczki Eugenia Ostapkowicz i Maria Brus
9:30 - Za +Władysławę Nowak
11:00 - Za poległych i zmarłych członków Solidarności, którzy walczyli o wolną Polskę
13:15 - **Surrey** - Za +Helenę Gruszka

Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy i litania do św. Józefa - W każdą środę po Mszy św. modlimy się do nowenną do Matki Bożej Nieustającej Pomocy oraz litanią do św. Józefa. Zapraszamy do wspólnej modlitwy.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

SERDECZNE PODZIĘKOWANIA

Dziękujemy **Towarzystwu Różańcowemu** za zakupienie nowych obrusów ołtarzowych, które będą służyły nam podczas świąt i dni poświęconych Matce Bożej. *Bóg zapłać.*

Serdecznie dziękujemy **Reginie Latek** za ofiarowane Polskiej Szkole słodycze do paczek dla dzieci z okazji św. Mikołaja oraz za wsparcie kuchni parafialnej niezbędnymi produktami. *Bóg zapłać.*

Słowa podziękowania kierujemy do **Wesley Jagielskiego** za odnowienie kroielnicy w naszym kościele. Dziękujemy też za wiele odnowionych i naprawionych przedmiotów kościelnych.

Wszystkim, którzy poświęcają czas i swoje umiejętności dla naszej wspólnoty parafialnej składamy *wielkie Bóg zapłać.*

Uroczystość Chrystusa Króla – 26 listopada 2023 przeżywamy uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata. W tym dniu Siostry Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii Zagranicznej, które posługują w naszej parafii, obchodzą swoje partonalne święto. Pamiętajmy o naszych siostrach w modlitwie i prośmy o nowe powołania do służby wśród Polonii. Zachęcamy do odwiedzenia oficjalnej strony Zgromadzenia, gdzie można znaleźć wiadomości o posłudze sióstr www.mchr.pl

Uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny Kościół katolicki obchodzi w dniu 8 grudnia. Przypomina ona prawdę, że Maryja od chwili swego poczęcia była wolna od grzechu pierworodnego. Dogmat Niepokalanego Poczęcia został ogłoszony w 1854 r. przez Piusa IX. Ta uroczystość jest świętem patronalnym Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej. Pamiętajmy o Ojcach Oblatach w modlitwie.

Rekolekcje adwentowe 2023 – od 29 listopada do 5 grudnia 2023 w naszej parafii w Vancouver i Surrey odbędą się rekolekcje adwentowe. Poprowadzi je O. Krzysztof Koślik OMI.

Kopertki na ofiary zbierane tradycyjnie na zakończenie rekolekcji rozłożone będą w kościele. Ofiary będą przeznaczone na cele misyjne.

SPOWIEDŹ ADWENTOWA

Surrey – Niedziela 10 grudnia 2023 godzina 14:00
Vancouver – Poniedziałek 11 grudnia 2023 godzina 19:00

Obiady

26 listopada - Związek Podhalan
3 grudnia - Komitet Imprezowy
10 grudnia - Rycerze Kolumba
17 grudnia - Koło Misyjne

Drzewko adwentowe dla seniorów w Domu Kopernik. Rycerze Kolumba z naszej parafii organizują adwentową pomoc dla mieszkańców Domu Kopernika. Drzewko z kartkami będzie wystawione od 25 listopada 2023. Ostateczny termin składania prezentów upływa w niedzielę, 17 grudnia 2023. Zachęcamy do włączenia się w adwentowy dar serca.

Kartki i opłatki na Boże Narodzenie – W sali parafialnej można nabyć opłatki i kartki świąteczne. Zachęcamy do nabycia opłatków rozprowadzanych przez parafię. W Surrey opłatki dostępne są u pana Mariana.

Roraty – w czasie adwentu w naszym kościele Msze św. roratnie odprawiane są w środy, czwartki i piątki o godz. 19:00.

Project Advance 2023. W tym roku nasza parafia ma zebrać na ten cel **\$19,200.00** plus koszty operacyjne \$3,000.00. Ofiary można składać do końca roku. Dziękujemy za zrozumienie i poparcie.

Od 5 listopada członkowie **Koła Przyjaciół Misji** mogą zapłacić składkę za rok 2024. Serdecznie zapraszamy nowe osoby. Kontakt Krzysztof Kusba 604 -725-2337.

PARISH ANNOUNCEMENT

ADVENT/CHRISTMAS CONFESSION – will be held at our parish on Monday December 11, 2023 at 19:00

Christmas wafers – as every year Christmas wafers, *opłatki* Are available at St. Casimir’s Parish Hall after Sunday masses.

Visiting the sick - please report to the sacristy the sick staying at home who would like to receive the Lord Jesus in Holy Communion.

Project Advance 2023. This year, our parish needs to raise **\$19,200.00** plus operating costs of \$3,000.00. Offerings can be made until the end of the year. Thank you for your understanding and support.

Serdecznie Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię. Thanks to all our regular contributors who help support our Parish.